

ВЫТЯЖНОЙ КОЗЫРЕК с сенсорным управлением



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Монтаж
Ввод в эксплуатацию
Эксплуатация
Чистка

СОДЕРЖАНИЕ

1	О руководстве по эксплуатации	4
1.1	Защитные символы	4
1.1.1	Значение уровней опасности	4
1.2	Информация об установке / монтаже / вводе в эксплуатацию	5
1.3	Общие символы	5
1.4	Аббревиатуры	5
2	Инструкции по безопасности	5
2.1	Общее	5
2.1.1	Обязанности покупателя	6
2.1.2	Обязанности персонала	6
2.2	Предполагаемое использование	6
2.3	Ответственность	7
2.4	Опасности травмы / остаточные риски	8
2.4.1	Опасности раздавливания и удара	8
2.4.2	Опасность возгорания	8
2.4.3	Опасность контакта с электрооборудованием	9
2.4.4	Опасность ожогов	9
3	Техническое описание	10
3.1	Обзор	11
3.1.1	Внутреннее устройство вытяжного козырька с конденсатором пара	11
3.2	Условия поставки	11
3.3	Технические характеристики вытяжного козырька для печей Euromat / Dibas DH-E2-DK-SC	11
3.4	Технические характеристики вытяжного козырька для печей Minimat 1/2 DH-MIN2-DK-SC	12
3.5	Технические характеристики вытяжного козырька для печей EVO DH-EVO-SC	13
3.6	Шильдик	15
4	Транспортировка, установка и подключение	16
4.1	Распаковка вытяжного козырька	16
4.2	Транспортировка вытяжного козырька	16
4.3	Электрическое подключение	17
4.4	Подключение к печи	18
5	Ввод в эксплуатацию	20
5.1	Технологический осмотр	20
5.2	Самотестирование	21

6	Опции и аксессуары	22
6.1	Бегущая строка с дистанционным управлением и трансформатором	22
6.2	Дисплей оставшегося времени	22
6.3	Аксессуары	23
6.3.1	Подсоединение вытяжного козырька к Euromat B4 / B8 M	23
6.3.2	Подсоединение вытяжного козырька к Euromat B15	23
6.3.3	Адаптер силового кабеля	24
7	Чистка	25
8	Неисправности, причины, исправления	26
9	Гарантия	27
10	Авторское право	27

1 О руководстве по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации описывает предназначенное и безопасное использование вытяжного козырька.

Руководство содержит важные инструкции по безопасному, профессиональному и экономичному использованию вытяжного козырька.

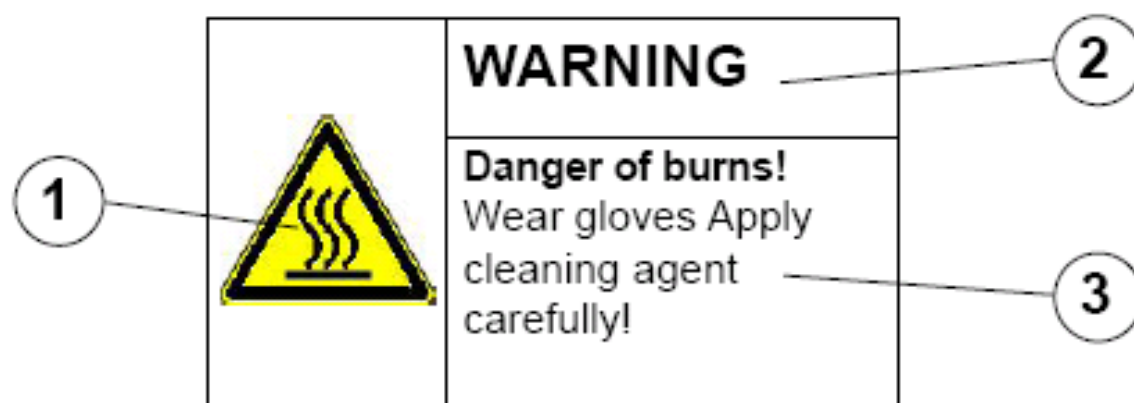
Следование этим инструкциям помогут:

- избежать опасностей,
- оптимизировать и ускорить рабочие процессы,
- избежать затраты на ремонт и простой,
- увеличить надежность и срок службы вытяжного козырька.

1.1 Защитные символы

Защитные символы, используемые в руководстве по эксплуатации, совмещены вместе в соответствии с ISO 3864-2.

Они идентифицируются следующим образом:



Позиция	Наименование	Функция
1	Защитный символ	Визуальное изображение опасности при помощи защитных символов согласно BGV A8
2	Уровень опасности	Классификация опасности
3	Текст	Тип опасности, последствия и/или меры безопасности

1.1.1 Значение уровней опасности

Уровень опасности показывает серьезность и возможность травмы и подразделяется на четыре категории:

Опасность

Означает исключительно опасную ситуацию, при которой несоблюдение мер безопасности может привести к смерти или серьезной (необратимой) травме. Этот символ используется только в исключительных ситуациях.

Предупреждение

Означает потенциально опасную ситуацию, при которой несоблюдение мер безопасности может привести к смерти или серьезной (необратимой) травме.

Предостережение

Означает опасную ситуацию, несоблюдение мер безопасности может привести к менее серьезной (обратимой) травме.

Предостережение без защитного символа

Предостерегает о повреждении материала или ненадлежащего использования.

1.2 Информация об установке / монтаже / вводе в эксплуатацию

Нижеуказанные работы должны проводиться только авторизованными сервис-партнерами компании WIESHEU GmbH:

- Установка
- Монтаж
- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Демонтаж

Все предварительные условия монтажа и места монтажа должны обсуждаться с производителем.

1.3 Общие символы

Следующие символы также используются в руководстве:



Информация

Означает особую информацию и важные сведения

1.4 Аббревиатуры

Следующие аббревиатуры используются в данном руководстве:

РЭ = руководство по эксплуатации

2 Инструкции по безопасности

2.1 Общее

Основные инструкции по безопасности приведены в данной главе.

Эта глава должна быть прочитана и понята всеми, кто будет контактировать с вытяжным козырьком

Следующие инструкции по безопасности должны восприниматься как дополнение к существующим национальным законам и руководствам по предотвращению несчастных случаев.

В любом случае следует придерживаться существующих законов и руководств по предотвращению несчастных случаев.

Все устройства должны быть смонтированы в соответствии с региональными директивами по безопасности.

2.1.1 Обязанности покупателя

Покупатель обязан допускать к эксплуатации вытяжного козырька только лиц, знакомых с основными инструкциями по безопасной работе и предотвращению несчастных случаев, а также обученных обращению с вытяжным козырьком.

Лица моложе 16 лет не допускаются к эксплуатации вытяжного козырька.

Лица моложе 18 лет должны эксплуатировать вытяжной козырек только под наблюдением.

2.1.2 Обязанности персонала

Все лица, эксплуатирующие вытяжной козырек, обязаны до начала работы прочитать и понять руководство по эксплуатации. Эти лица должны подтвердить это своими подписями.

2.2 Предполагаемое использование


Вытяжной козырек используется исключительно для вытягивания горячего воздуха, пара и испарения при выпекании и запекании продуктов питания.

Вытяжной козырек не должен использоваться для отвода опасных веществ, а также взрывоопасных смесей, таких как испарения алкоголя и взрывоопасная пыльная взвесь.




=> Вытяжной козырек является техническим средством.


=> Он не предназначен для использования в быту.

	ОПАСНОСТЬ
	Опасные условия окружающей среды! Не использовать для отвода опасных веществ!


Не отводите при помощи вытяжного козырька опасные вещества.

	ОПАСНОСТЬ
	Опасность взрыва! Не использовать для отвода взрывоопасных материалов!

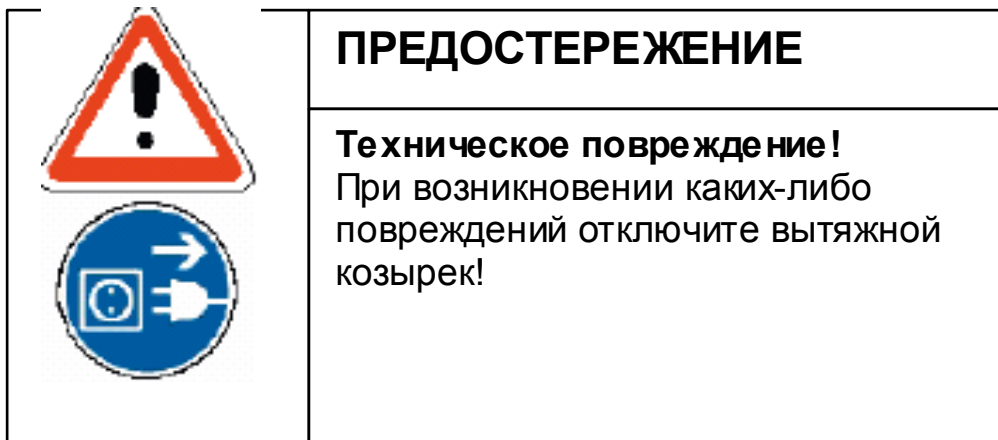
Не используйте вытяжной козырек для отвода взрывоопасной пыли.

	ОПАСНОСТЬ
	Контакт с электрооборудованием! Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!

Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!
 Не используйте вытяжной козырек во влажных условиях.
 Не подвергайте вытяжной козырек воздействию дождя.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность возгорания! Не храните посторонние предметы на вытяжном козырьке!

Не храните посторонние предметы на вытяжном козырьке.



Используйте вытяжной козырек только в технически идеальных условиях. Перед проведением любых работ (чистка, обслуживание и т.д.) проверьте вытяжной козырек на наличие повреждений. Все части должны быть правильно смонтированы и отвечать всем условиям, обеспечивающим правильную работу.

При обнаружении повреждений:

- отключите вытяжной козырек от сети электропитания
- четко обозначьте повреждение
- установите сообщение «Вытяжной козырек неисправен – не включать!»
- профессионально исправьте повреждение.

=> Работы по обслуживанию должны проводиться только специалистами, авторизованными компанией WIESHEU GmbH, при соблюдении всех защитных предписаний.

=> После обслуживания все защитные ограждения должны быть установлены на место.

=> Защитные выключатели не должны шунтироваться.

=> Изменения в конструкции вытяжного козырька не должны проводиться без разрешения производителя.

=> Ежегодно вытяжной козырек должен проверяться специалистом для обеспечения безопасной и надежной работы.

=> Покупатель должен обеспечить такую проверку.



Для обеспечения регулярной проверки мы рекомендуем вам заключить контракт на сервисное обслуживание с одним из сервис-партнером компании WIESHEU GmbH.

2.3 Ответственность

Покупатель и обслуживающий персонал обязаны соблюдать инструкции руководства по эксплуатации.

Должны соблюдаться общие и региональные предписания по предотвращению несчастных случаев.

Компания WIESHEU GmbH не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного или халатного использования вытяжного козырька и его обслуживания. Это также касается изменений конструкции козырька. В этом случае заводская гарантия аннулируется.


Используйте только утвержденные производителем запасные части. Компания WIESHEU GmbH не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате использования неутвержденных запасных частей.

2.4 Опасности травмы / остаточные риски

Вытяжной козырек был сконструирован производителем с учетом последних открытий в технологии. Все вытяжные козырьки тщательно тестируются на заводе.


Тем не менее, если козырек эксплуатируется неправильно, может возникнуть опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц, а также опасность повреждения козырька и других материальных средств.

2.4.1 Опасности раздавливания и удара


	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность раздавливания и удара! Не стойте под подвешенным грузом!

Не стойте под подвешенным грузом!

2.4.2 Опасность возгорания

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
	Аккумуляция тепла! Вытяжка и вентилируемые отверстия не должны закрываться!

Вентилируемые отверстия назади устройства не должны закрываться.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность возгорания! Электрическая перегрузка. Обеспечьте защиту предохранителем штепсельной розетки!


При электрической перегрузке вытяжного козырька возникает опасность возгорания. Обеспечьте защиту предохранителем штепсельной розетки.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность возгорания! Не наклеивайте на козырек пленку, бумагу или стикеры!

Не наклеивайте на козырек пленку, бумагу или стикеры.


Перед вводом вытяжного козырька в эксплуатацию удалите всю защитную пленку с него.

2.4.3 Опасность контакта с электрооборудованием

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
	Контакт с электрооборудованием! Опасность для жизни от удара электрическим током!

Подключение к сети электропитания и любые работы с электрооборудованием вытяжного козырька должны проводиться только электриками в соответствии с электротехническими правилами.


- Перед проведением любых работ с электрооборудованием выключите козырек и отсоедините его от сети электропитания.
 -
- => После отключения от сети электропитания электрокомпоненты все еще находятся под напряжением.
- Подождите не менее 2 минут, пока все компоненты полностью не разрядятся.
 - Вытяжной козырек должен быть установлен таким образом, чтобы штепсельная розетка была в пределах досягаемости,
- => что гарантирует быстрое отключение от сети электропитания в любое время.
- Если это невозможно, используйте сетевой выключатель.

	ОПАСНОСТЬ
	Контакт с электрооборудованием! Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!

Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!

Важные функции, например, защитные контуры, могут выйти из строя и привести к нанесению вреда здоровью и повреждению деталей козырька.

2.4.4 Опасность ожогов

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность ожогов! Предостережение при работе с козырьком – внутри горячий пар!

Горячий пар выходит в задней части вытяжного козырька.

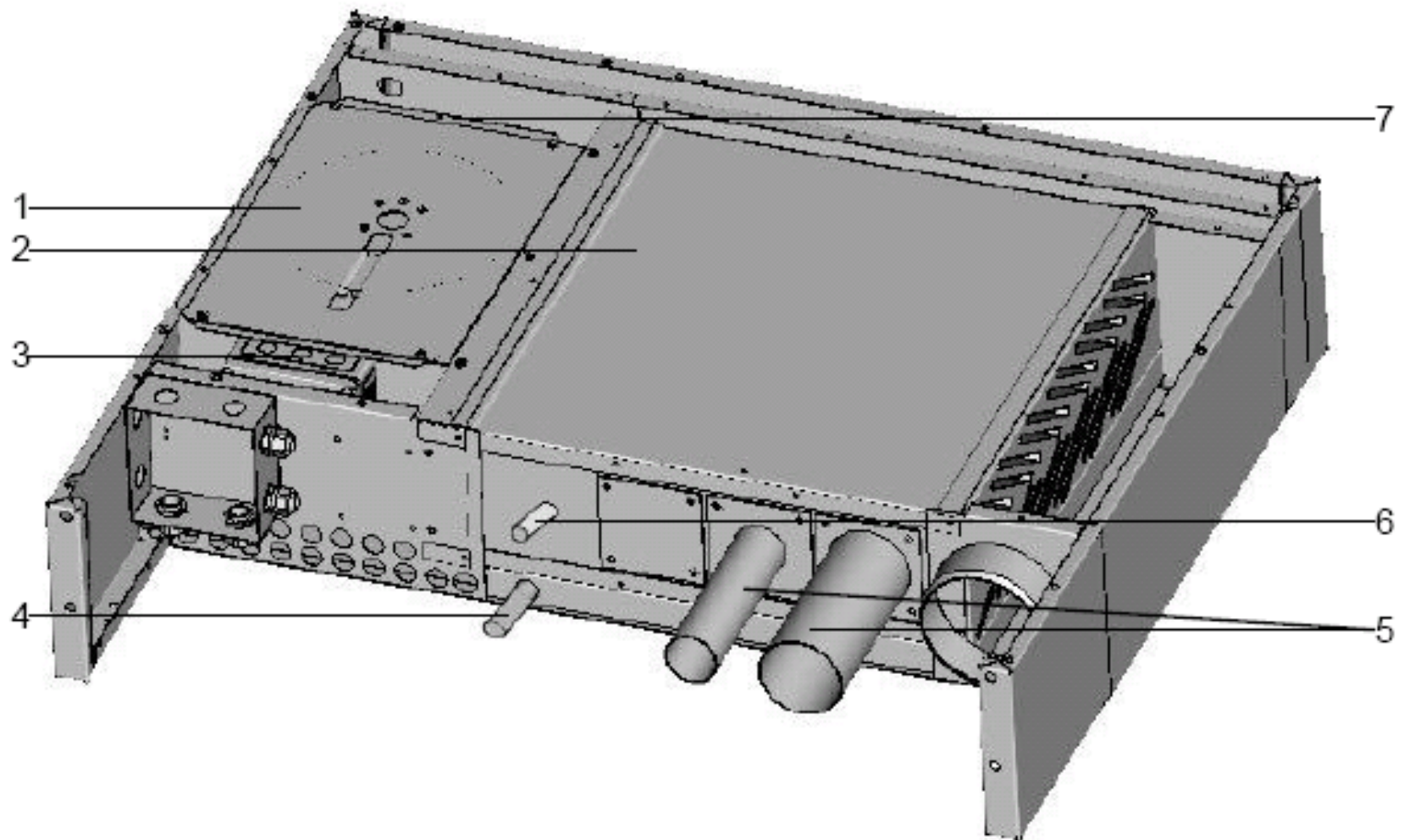
- Отрегулируйте вытяжной козырек таким образом, чтобы избежать ожогов и материальных повреждений горячим паром.

3 Техническое описание

В этой главе вы найдете описание компонентов и работы вытяжного козырька. Пожалуйста, обратите внимание, что дополнительные устройства (опции) также описываются.

3.1 Обзор

Далее вы найдете обзор наиболее важных компонентов вытяжного козырька.



- 1 Радиальный вентилятор
- 2 Конденсатор пара
- 3 Управление сенсорным датчиком
- 4 Дренаж конденсата
- 5 Соединение подвода пара
- 6 Тепловой датчик
- 7 Подключение 2-го теплового датчика (требуется только для пароконвектоматов).

3.2 Условия поставки

Вытяжной козырек поставляется в собранном виде и готовым к подключению.

3.3 Технические характеристики вытяжного козырька для печей Euromat и Dibas DH-E2-DK-SC

Наименование изделия	Вытяжной козырек DH-E2-DK-SC
Материал	Нержавеющая сталь
Габаритные размеры, мм	930x970x190* 930x1120x190
Масса, кг	45
Управление	Сенсорное
Вытяжка, мм	110
Электропитание Использовать автоматический выключатель утечки на землю	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц
Предохранитель, А	1 x 16
Потребление тока, А	0,7
Сечение питающего кабеля, мм ²	3 x 1,5
Подключаемая мощность, кВт	0,16
Мощность двигателя, кВт	0,16
Диаметр дренажа воды, мм	20
Уровень шума напротив устройства согласно DIN 45635, дБ	63

* Короткий козырек

3.3 Технические характеристики вытяжного козырька для печей Minimat 1/2 DH-MIN2-DK-SC

Наименование изделия	Вытяжной козырек DH-MIN2-DK-SC
Материал	Нержавеющая сталь
Габаритные размеры, мм	760x855x190
Масса, кг	30
Управление	Сенсорное
Электропитание Использовать автоматический выключатель утечки на землю	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц
Предохранитель, А	1 x 16
Потребление тока, А	0,37
Сечение питающего кабеля, мм ²	3 x 1,5
Мощность двигателя, кВт	0,085
Диаметр дренажа воды, мм	12
Уровень шума напротив устройства согласно DIN 45635, дБ	57

3.5 Технические характеристики вытяжного козырька для печей EBO DH-EBO-SC

Наименование изделия	DH-EBO64-SC	DH-EBO68-SC
Материал	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь
Габаритные размеры, мм	930x970x190* 930x1120x190	930x1370x190* 930x1520x190
Масса, кг	46	53
Управление	Сенсорное	Сенсорное
Вытяжка, мм	50	50
Электропитание Использовать автоматический выключатель утечки на землю	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц
Предохранитель, А	1 x 16	1 x 16
Потребление тока, А	0,5	0,5
Сечение питающего кабеля, мм ²	3 x 1,5	3 x 1,5
Подключаемая мощность, кВт	0,1	0,1
Мощность двигателя, кВт	0,16	0,16
Диаметр дренажа воды, мм	12	12

* Короткий козырек

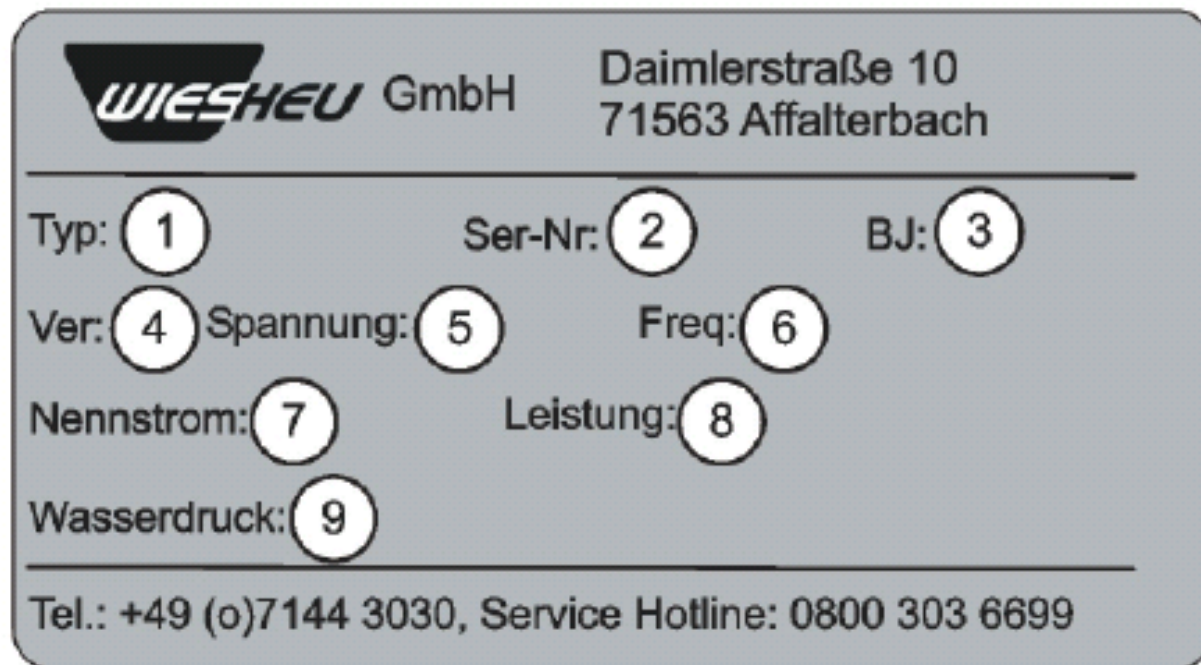
3.5 Технические характеристики вытяжного козырька для печей EBO DH-EBO-SC

Наименование изделия	DH-EBO124-SC	DH-EBO128-SC
Материал	Нержавеющая сталь	Нержавеющая сталь
Габаритные размеры, мм	1530x970x190* 1530x1120x190	1530x1370x190* 1530x1520x190
Масса, кг	59	66
Управление	Сенсорное	Сенсорное
Вытяжка, мм	50	110
Электропитание Использовать автоматический выключатель утечки на землю	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц	230 В 1/N/PE 50 / 60 Гц
Предохранитель, А	1 x 16	1 x 16
Потребление тока, А	0,5	0,5
Сечение питающего кабеля, мм ²	3 x 1,5	3 x 1,5
Подключаемая мощность, кВт	0,1	0,1
Мощность двигателя, кВт	0,16	0,16
Диаметр дренажа воды, мм	12	12

* Короткий козырек

3.6 Шильдик

На шильдике вы найдете наиболее важную информацию о вытяжном козырьке.



- 1 Тип
- 2 Серийный номер
- 3 Месяц и год изготовления
- 4 Версия
- 5 Напряжение (В)
- 6 Частота (Н/Гц)
- 7 Номинальный ток (А)
- 8 Мощность (кВт)
- 9 Давление воды (кПа)

4 Транспортировка, установка и подключение

В этой главе вы найдете информацию, необходимую для безопасной транспортировки вытяжного козырька, а также для установки и подключения.


4.1 Распаковка вытяжного козырька

На заводе вытяжной козырек устанавливается на паллете.


- Распакуйте козырек.
- Утилизируйте упаковочный материал должным образом.

4.2 Транспортировка вытяжного козырька

=> У вытяжного козырька нет точек подвешивания.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>Опасность раздавливания и удара! Транспортируйте вытяжной козырек с осторожностью!</p>

Во время транспортировки поднимайте вытяжной козырек с осторожностью!


	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>Опасность раздавливания и удара! Не стойте под подвешенным грузом!</p>

Не стойте под поднятым или подвешенным грузом!

4.3 Электрическое подключение

=> Требуемое напряжение сети 230 В при 50 / 60 Гц.

=> Величины электрического подключения вы можете найти на шильдике или в главе «Технические характеристики» данного руководства по эксплуатации.

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
	<p>Контакт с электрооборудованием! Опасность для жизни от удара электрическим током!</p>

У вас есть два способа подключения вытяжного козырька к питанию:

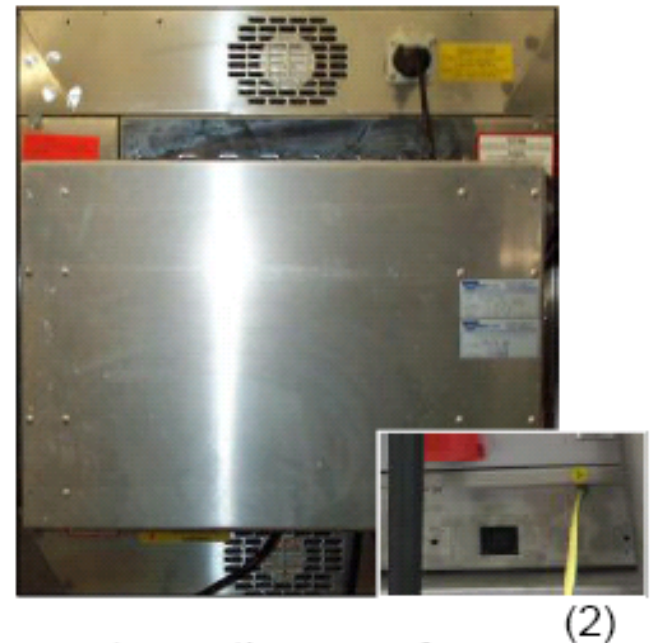
Способ 1:

=> Сзади вытяжного козырька находится соединительный кабель с силовым разъемом IEC (1).

- Подключите силовой разъем IEC вытяжного козырька к розетке IEC (2) сзади печи.

=> Вытяжной козырек подключен к печи.

=> Вытяжной козырек подключен к сети электропитания через печь.



Способ 2:

=> Сзади вытяжного козырька находится соединительный кабель с силовым разъемом IEC.

- Используйте поставляемый адаптер для подключения соединительного кабеля (см. пункт 6.3.3).
- Подключите вытяжной козырек к сети электропитания.

=> Поперечное сечение кабеля должно соответствовать подаваемой мощности и региональным правилам.



=> Для избегания колебания и понижения напряжения сетевое сопротивление не должно падать ниже 50 мОм.

=> На данный вопрос местный поставщик электроэнергии даст больше информации.


- Вытяжной козырек должен быть установлен таким образом, чтобы сетевая розетка была в пределах досягаемости.

=> Быстрое отключение от сети электропитания в любое время.

=> Если это невозможно, используйте сетевой выключатель.

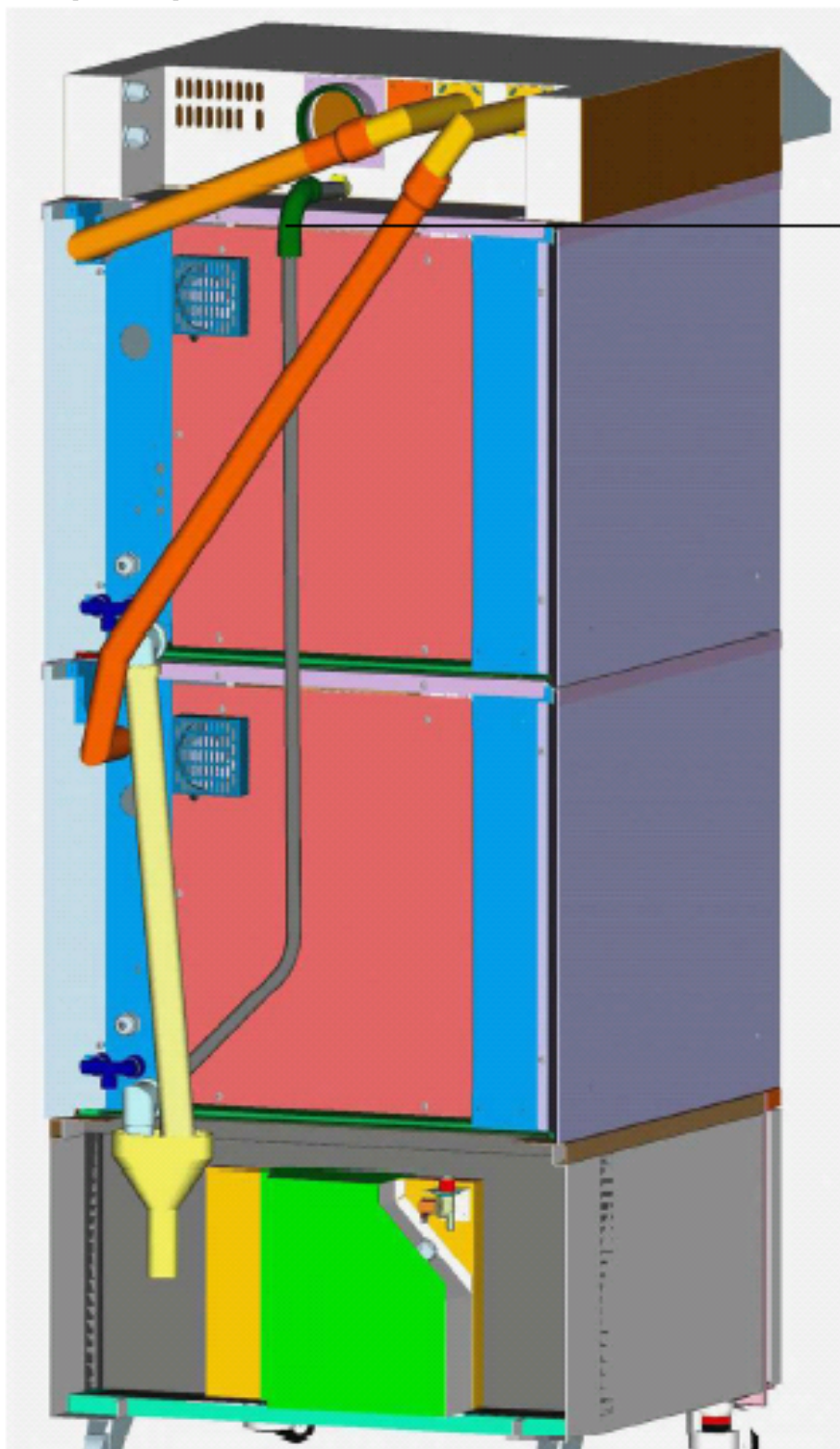
Электроподключение расположено в задней части вытяжного козырька.

4.4 Подключение к печи

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>Опасность ожогов! Будьте осторожны при работе с печью, образовывается горячий пар!</p>

Отработанный воздух, появившийся во время выпечки, отводится через вытяжку печи.
При подсоединении отвода отработанного воздуха следует помнить: для того, чтобы избежать неисправности печи, отработанный воздух должен направляться вверх от задней части печи.

Например, Dibas – Vario



Дренаж конденсата

- Во всех вытяжных козырьках конденсат должен выводиться наружу.
=> Предотвращается повреждение от влаги.
- Конденсат из вытяжного козырька отводится за счет покупателя.
- Дренажная трубка, отводящая конденсат от вытяжного козырька, уже установлена на заводе.
- Горячий конденсат должен отводиться в канализацию, выдерживающую высокую температуру (98° C).
- Использование неподвижного соединения (без дополнительных воздухозаборников) запрещается (например, сифон)

- Отработанный воздух не должен проходить рядом с боковыми вентиляционными отверстиями печи!
- Если используется больше одной печи одновременно, вытяжные трубопроводы не должны соединяться, чтобы не пострадало качество выпечки.
- Отработанный пар из каждой печи должен индивидуально отводиться вверх.
- Диаметр вытяжной трубы должен быть 50 или 80 мм.
=> Максимальная длина отводящего трубопровода с диаметром 50 мм не должен превышать 3 м.
=> Максимальная длина отводящего трубопровода с диаметром 80 мм не должен превышать 3 м.
- Обеспечьте, чтобы отработанный воздух отводился без помех (без сужения трубопровода).
- Вытяжные трубопроводы должны быть термостойким (до 150° C), устойчивыми к воздействию пара, коррозии, кислот и щелочей, и выдерживать давление 10 мБар.
- Для дренажа конденсата трубопровод должен быть наклонен.
- Если отработанный воздух должен выводиться наружу помещения или отводиться в существующую систему вентиляции, используйте гибкий шланг (не включен в поставку).
- При использовании вытяжного вентилятора внутри конвекционной печи не должно быть негативного давления.




5 Ввод в эксплуатацию


=> Каждый раз при использовании вытяжного козырька покупатель несет полную ответственность за безопасность находящихся рядом лиц.

Перед вводом в эксплуатацию пользователь должен:


- прочитать и понять руководство по эксплуатации (особенно главу с инструкциями по безопасности);
- в случае аварии принять должные меры и быть способным отключить вытяжной козырек от сети электропитания.

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
	Контакт с электрооборудованием! Опасность для жизни от удара электрическим током!

Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!
 Не используйте вытяжной козырек во влажном помещении.
 Не оставляйте вытяжной козырек под дождем.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность возгорания! Не наклеивайте на козырек пленку, бумагу или стикеры!

Не наклеивайте на козырек пленку, бумагу или стикеры.
 Перед вводом вытяжного козырька в эксплуатацию удалите защитную пленку с его стен.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Опасность возгорания! Не храните посторонние предметы на вытяжном козырьке!

Не храните посторонние предметы на вытяжном козырьке.

5.1 Технологический осмотр

Перед началом эксплуатации проведите следующие действия:

- Проверьте вытяжной козырек на наличие видимых повреждений.
- Проверьте, есть ли необходимая мощность электропитания.

5.2 Самотестирование

=> Самотестирование позволяет сервисной службе Wiesheu проводить быстрый поиск и устранение неисправностей.

Самотестирование:

1. В течение первой минуты вентилятор вращается со 100% скоростью.
2. В течение второй и третьей минуты вентилятор вращается в 70% от номинальной скорости.
3. В течение четвертой и пятой минуты вентилятор вращается со скоростью в 40 % от номинальной.

=> Все спецификации даны при номинальной скорости вращения в 2700 об/мин.

=> После самотестирования вентилятор отключится, если на пароконденсатор не поступает воздух с температурой выше 40° С.

=> Дополнительный датчик установлен в пароприемнике вытяжного козырька (требуется в пароконвектоматах).

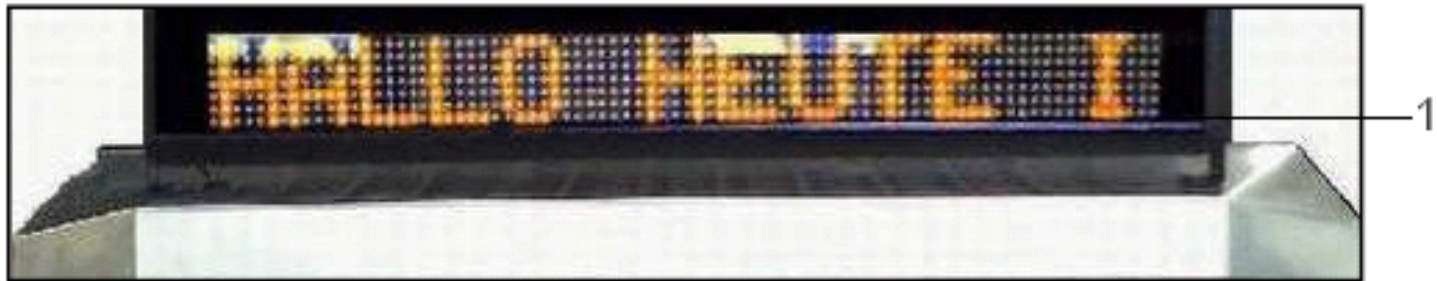
=> Датчик измеряет температуру выходящего из пекарной камеры воздуха при открывании двери.

=> Если температура выше 60° С, вентилятор начинает работать с самой высокой скоростью вращения.

=> Вытекающий горячий воздух отводится в козырек.

6 Опции и аксессуары

6.1 Бегущая строка с дистанционным управлением и трансформатором



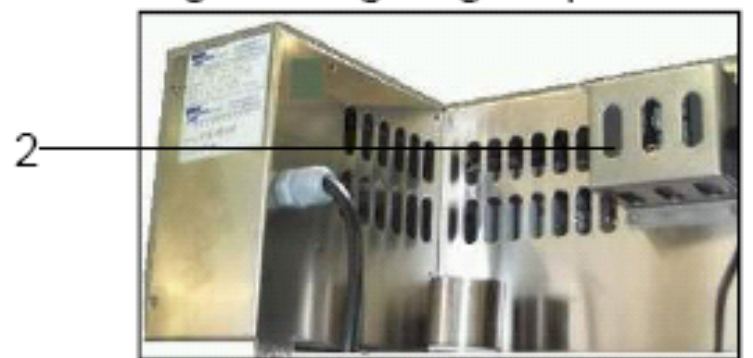
Дисплей с бегущей строкой (1) служит для информирования покупателей (например, отображая название выпекаемого продукта или рекламу).

=> 220 В кабель подключается к трансформатору (2).

=> Кабель служит питанием дисплея бегущей строки.

- Подключите многофункциональный дисплей к сети электропитания.

=> Дисплей сразу же находится в рабочем режиме.



Надписи и специальные знаки вводятся посредством инфракрасного пульта дистанционного управления.

=> Дистанционный пульт управления поставляется вместе с дисплеем.

6.2 Дисплей оставшегося времени

=> На дисплее оставшегося времени (3) отображается время до окончания выпечки в минутах.

=> Таким образом, покупателю сообщается, что всегда предлагаются свежие изделия.

=> Дисплей может быть повернут в любое направление.

=> Дисплей может быть установлен на всех вытяжных козырьках.

=> Показания дисплея легко читать в любое время.



Перебой в электропитании или падение напряжения в сети могут быть причиной некорректного отображения оставшегося времени на дисплее.

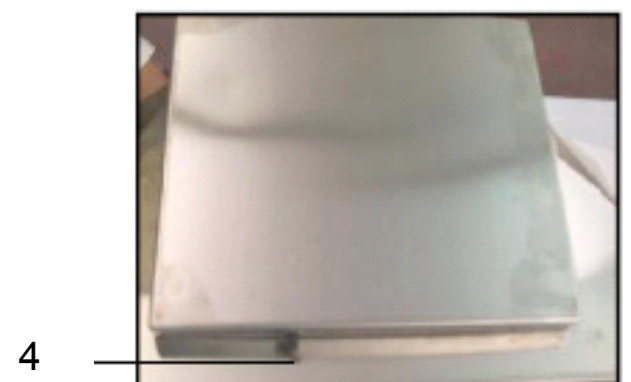
Сброс дисплея:

Кнопка сброса (4) находится в задней части дисплея оставшегося времени.

- Нажмите на кнопку сброса

=> Показания дисплея сбросятся.

=> Многофункциональный дисплей автоматически возобновит работу.



6.3 Аксессуары

6.3.1 Подсоединение вытяжного козырька к Euromat B4 / B8 M

Подсоединение адаптера вытяжного козырька к печи Euromat B4 / B8M:

- Подсоедините алюминиевый гибкий шланг к адаптеру вытяжного козырька
- Затяните шланг при помощи зажима.
- Дополнительно уплотните место соединения при помощи алюминиевой клейкой ленты (или любой другой жаростойкой лентой).
- Изолируйте трубопровод при помощи подходящих материалов (жаростойкость до 250° C).

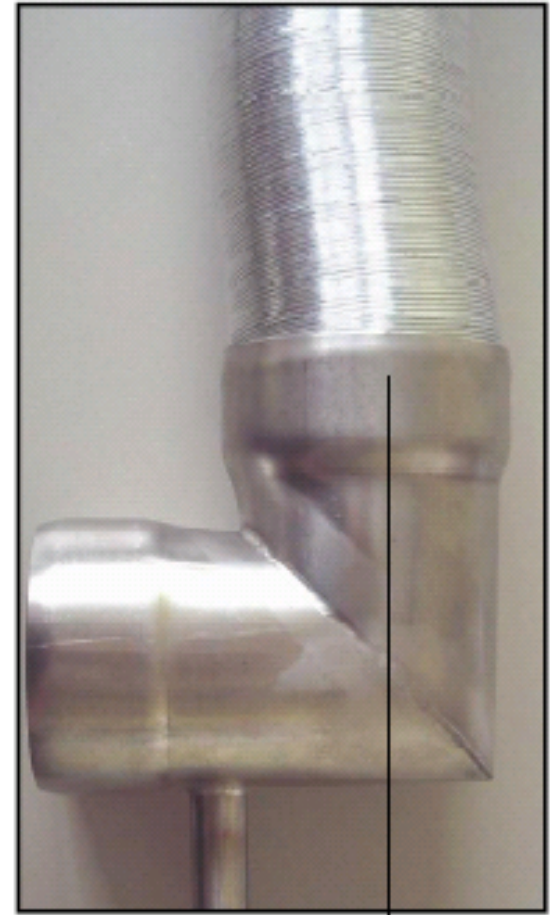
=> Изоляция служит для предотвращения прорыва тепла из трубопровода.

=> Изоляция предотвращает поступление тепла в помещение.

Станция Vario:

Обе печи подсоединяются посредством двух адаптеров.

Если устройство устанавливается как индивидуальное устройство, проконсультируйтесь с производителем.



Уплотните при помощи алюминиевой клейкой ленты

6.3.2 Подсоединение вытяжного козырька к Euromat B15

=> Уплотнитель и монтажный кронштейн включены в поставку.

- Вставьте уплотнители в расширяющуюся секцию адаптера.
- Подсоедините вытяжной козырек к печи

=> Дополнительного уплотнения не требуется.

Вставьте уплотнитель



Подсоединение монтажного кронштейна:

=> Кронштейн служит для стабилизации вытяжного козырька.

- Затяните кронштейн при помощи двух винтов к левой части.
- Затяните кронштейн при помощи двух винтов к правой части.

⇒ В модели B15 вытяжной козырек подсоединяется аналогично моделям B4 / B8, также производится подсоединение дренажа конденсата (номинальный диаметр 80 мм).

- Произведите подключение согласно пункту 6.3.1.



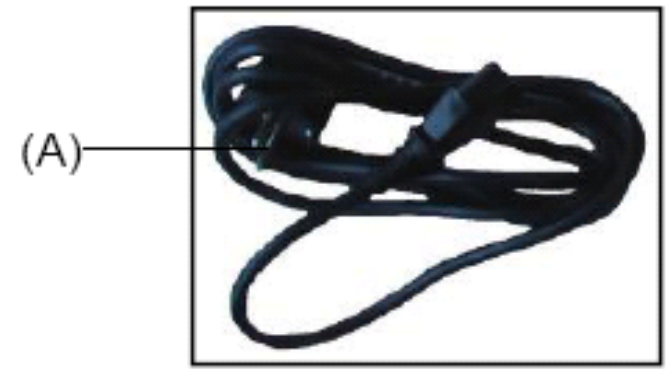
6.3.2 Адаптер силового кабеля

=> Адаптер силового кабеля (А) включен в поставку.

=> Информация о подключении адаптера кабеля вытяжного козырька дана в пункте 4.3

«Электрическое подключение».

=> Артикул адаптера кабеля 102777.




7 Чистка

Эта глава содержит информацию о чистке вытяжного козырька.
=> Перед чисткой вытяжной козырек должен остыть.

Пожалуйста, обратите внимание на инструкции и передайте их обслуживающему персоналу.

- Для чистки и ухода за вытяжным козырьком используйте только рекомендованные производителем чистящие средства.
- Эти чистящие средства были тщательно проверены.
- Компания WIESHEU GmbH не несет ответственности за повреждения из-за использования нерекондованных чистящих средств.

	ОПАСНОСТЬ
	Контакт с электрооборудованием! Защитите все электрооборудование от влаги и пыли!

- Не используйте чистящие устройства с высоким давлением.
- Не используйте кислоты.
- Не подвергайте вытяжной козырек воздействию испарений кислот.
- При необходимости, используйте защитные очки и перчатки.

=> Обратите внимание на инструкции, размещенные на упаковке чистящих средств.

Чистка конденсатора пара:

- Снимите фланец с соединения пароприемника.
- Разбрызгайте средство "Suma Oven" (можно приобрести в компании WIESHEU GmbH) на соединение.

=> Повторяйте эту процедуру каждые три месяца.


- Очистите вентиляционные отверстия от пыли и грязи.
- Протрите внешние поверхности мягкой влажной тряпкой.
- Не используйте проточную воду.
- Не используйте абразивные чистящие вещества.
- Не чистите органы управления средствами для чистки печи.
- Не используйте абразивные предметы для чистки.

8 Неисправности, причины, исправления

Обратите особое внимание на эти инструкции безопасности!
Перед проведением работ дайте вытяжному козырьку остыть.

Электрическое подключение и любые работы с электрооборудованием вытяжного козырька могут проводиться только дипломированными электриками с соблюдением предписаний электрической промышленности.

Перед проведением любых работ с электрооборудованием выключите вытяжной козырек и отсоедините его от сети электропитания. Подождите не менее 2 минут, пока все компоненты полностью не разрядятся, а потом снова подключите козырек к сети электропитания.

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
	<p>Контакт с электрооборудованием! Опасность для жизни от удара электрическим током!</p>

Признак неисправности	Причина	Решение
Вытяжной козырек не включается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигатель вышел из строя 2. Управление вышло из строя 3. Датчик вышел из строя 4. Вентилятор заблокирован 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратитесь в сервисную службу 2. Обратитесь в сервисную службу 3. Обратитесь в сервисную службу 4. Обратитесь в сервисную службу
Вытяжной козырек не отключается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Управление вышло из строя 2. Датчик вышел из строя 3. Вентилятор работает постоянно 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратитесь в сервисную службу 2. Обратитесь в сервисную службу 3. Обратитесь в сервисную службу

9 Гарантия

Условия гарантии описаны в Общих Условиях Поставки. Для того, чтобы гарантийная рекламация была обработана как можно быстрее, действуйте следующим образом:

1. Сообщите точное наименование .
=> Наименование вы можете найти на шильдике (размещен слева – сзади козырька).
2. Сообщите серийный номер вытяжного козырька.
=> Серийный номер вы увидите на шильдике.
3. Пожалуйста, сообщите свою жалобу.
4. Пожалуйста, очистите вытяжной козырек перед проведением гарантийного ремонта.

10 Авторское право

Компания WIESHEU GmbH обладает авторским правом на данное руководство по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для покупателя и конечного пользователя.

Оно содержит информацию, которая не может быть полностью или частично воспроизведена, распространяться или публиковаться.

WIESHEU GmbH
Daimlersrasse 10
71563 Affalterbach
Телефон: +49 (0) 7144 / 303-0
Факс: +49 (0) 7144 . 303-11
E-mail: info@wiesheu.de
www.wiesheu.de

Отпечатано в Германии

Мы оставляем за собой право проводить технические изменения для улучшения качества продукции.

Прилагаемый символ «CE» применяется в соответствии со стандартом (89/392 EEC) и поправкой 91/368 EEC (73/23 EEC)

Руководство по эксплуатации вытяжного козырька с сенсорным управлением

Номер заказа 9400-150-002

Версия 2.00

Составлено: март 2007

Статус: март 2007